

Pulsantiera 4 canali EIB - da incasso

EIB 4-channel push-button panel - flush mount
Boîtier de commande 4 canaux EIB - encastrable
4-Kanal Tastatur EIB - für Unterputzmontage
Caja de pulsadores 4 canales EIB - empotrable
Botoneira de 4 canais EIB - de encastrar
Tastatură 4 canale EIB - cu montaj încastrat



GW 10 782 - GW 12 782 - GW 14 782

A

1 LED di stato e localizzazione notturna configurabili
Configurable status and night localisation LEDs
LED d'état et de localisation nocturne configurables
konfigurierbare LED für Status und Nachtanzeige
LED de estado y localización nocturna configurables
LEDs de estado e localização noturna configuráveis
LED-uri de stare și de localizare pe timp de noapte configurabile

2 Pulsante di comando
Command button - Bouton de commande - Steuertaste
Pulsador de mando - Botão de comando - Buton de comandă

3 Terminali bus
Bus terminal - Borniers bus - Busanschlüsse
Terminales bus - Terminais BUS - Terminale magistrală

4 LED di programmazione indirizzo fisico
Physical address programming LED
LED de programmation adresse physique
LED für Programmierung physikalische Adresse
LED de programación dirección física
LED de programação do endereço físico
LED de programare adresă fizică

5 Tasto di programmazione indirizzo fisico
Physical address programming button
Touche de programmation adresse physique
Taste für Programmierung physikalische Adresse
Tecla de programación dirección física
Tecla de programação do endereço físico
Tastă de programare adresă fizică

B

C

D

E

ITALIANO	
DESCRIZIONE GENERALE	
La Pulsantiera 4 canali EIB – da incasso permette di inviare comandi ad altri dispositivi attuatori, tramite il bus KNX/EIB attraverso il quale è collegata al sistema di Building Automation. La pulsantiera è alimentata dalla linea bus e ogni canale è dotato di due LED, uno per la localizzazione notturna (LED ambra) e uno di stato con funzionamento configurabile (LED verde). La pulsantiera viene posizionata all'interno di scatole da incasso standard, montata nei supporti della serie Chorus nello spazio di due moduli.	
FUNZIONI	
Ognuno dei 4 pulsanti viene configurato con il software ETS per realizzare una delle funzioni elencate qui di seguito. Gestione ingressi / Trasmissione oggetti sul bus: - gestione fronti con invio comandi (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) - gestione fronti con invio sequenze (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) con 4 oggetti di comunicazione ed intervalli di temporizzazione - gestione pressione breve / prolungata con trasmissione comandi (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) - abilitazione/blocco pulsanti Scenari: - gestione scenari con oggetto da 1 byte - invio comandi memorizzazione scenari - gestione scenari sequenza Comandi prioritari: - invio comandi prioritari Comando tapparelle/tende: - con pulsante singolo o doppio Comando dimmer: - con pulsante singolo o doppio - con telegramma di stop o invio ciclico - con invio valore luminosità (0%-100%) Controllo LED di uscita: - modalità ON/OFF - modalità lampeggiante Sequenze di commutazione: - con oggetti ad 1 bit su bus (da 2 a 5)	
SCHEMA CONNESSIONI (Figura B)	
INSTALLAZIONE	
ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX/EIB, che sono riportate nel Manuale Tecnico.	
CONNESSIONI ELETTRICHE Distanza minima bus - linea elettrica (Figura C) Fissaggio morsetto ad innesto (Figura D) COMPLETAMENTO Rimuovere con l'aiuto di un cacciavite i vetri rimovibili situati di fianco ai pulsanti e inserire le etichette (in dotazione) con le icone delle funzioni, per individuare lo scopo dei singoli pulsanti. Riapplicare i vetri rimossi. Inserire il dispositivo in un supporto Chorus, facendo attenzione che il LED posteriore di programmazione si trovi in basso. Completare il supporto con altri dispositivi Chorus o coprifiori e fissarlo al contenitore prescelto (scatola da incasso, scatola da parete, etc). Applicare la placca di finitura. (Figura E)	
PROGRAMMAZIONE CON SOFTWARE ETS	
Il dispositivo deve essere configurato con il software ETS. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico.	
DATI TECNICI	
Comunicazione	Bus KNX/EIB
Alimentazione	Tramite bus KNX/EIB, 29 V dc SELV
Assorbimento corrente dal bus	8 mA max
Cavo bus	KNX/EIB TP1
Elementi di comando	1 tasto miniatura di programmazione indirizzo fisico 4 tasti di comando
Elementi di visualizzazione	1 LED rosso di programmazione indirizzo fisico 4 LED verdi con funzionamento configurabile 4 LED ambra di localizzazione notturna
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 ÷ +70 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Connessione al bus	Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
Grado di protezione	IP20
Dimensione	2 moduli Chorus
Riferimenti normativi	Direttiva bassa tensione 2006/95/CE Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2
Certificazioni	KNX/EIB

ENGLISH	
GENERAL DESCRIPTION	
The EIB 4 channel push-button panel – flush mount allows you to send commands to other actuator devices using the KNX/EIB, through which it connects to the Building Automation system. The push-button panel is powered by the bus line and each channel is fitted with two LEDs, 1 night localisation LED (amber LED) and a status LED with functions that can be configured (green LED). The push-button panel is fitted inside a standard flush-mount box, mounted on Chorus supports in the space of two modules.	
FUNCTIONS	
Each of the 4 buttons is configured by the ETS software to achieve one of the functions listed below. Management of input/Transmission of objects to the bus: - edge management with sending of commands (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) - edge management with sequence sending (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) with 4 communication objects and timing intervals - short/prolonged pressure management with command transmission (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) - button enabling/disabling command Scenarios: - scene management with a 1 byte object - sending of scene memorisation command - scene sequence management Priority controls: - send priority controls Shutter/blind control: - with single or double button Dimmer control: - with single or double button - with stop or cyclic start telegram - send light intensity value (0%-100%) Output LED control: - ON/OFF mode - flashing mode Switching sequences: - with 1 bit objects on the bus (from 2 to 5)	
CONNECTION DIAGRAM (Figure B)	
INSTALLATION	
WARNING: only qualified personnel are permitted to install this device, according to the regulations in force and guidelines provided for KNX/EIB installation in the Technical Manual.	
ELECTRICAL CONNECTIONS Minimum bus distance – electrical power line (Figure C) Slot in terminal fixing (Figure D) COMPLETING INSTALLATION Use a screwdriver to remove the removable slides on the side of the buttons and place the labels (provided) with the functions icons to clearly identify each button function. Replace the slides. Insert the device into a Chorus support, making sure the rear programming LED is at the bottom. Complete the installation with other Chorus devices or hole covers and fix it to the relative container (flush-mount box, wall-mount box etc). Apply the finish plate. (Figure E)	
PROGRAMMING WITH ETS SOFTWARE	
This device must be configured using the ETS software. Detailed information on the configuration parameters and their values can be found in the Technical Manual.	
TECHNICAL DATA	
Communication	KNX/EIB Bus
Power Supply	By KNX/EIB Bus, 29 V dc SELV
Bus current consumption	8 mA max
Bus cable	KNX/EIB TP1
Control elements	1 mini physical address programming key, 4 command keys
Display elements	1 red physical address programming LED, 4 green LEDs with configurable functions, 4 amber LEDs for night localisation
Ambit of use	Indoors, dry places
Operating temperature	-5 ÷ +45 °C
Storage temperature	-25 ÷ +70 °C
Relative humidity	Max 93% (no condensation)
Bus connection	Slot in terminal, 2 pin Ø 1 mm
Protection rating	IP20
Dimensions	2 Chorus modules
Reference standards	Low Voltage Standard 2006/95/CE Electromagnetic Compatibility Standard 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2
Certifications	KNX/EIB

FRANÇAIS	
DESCRIPTION GENERALE	
Le Boîtier de commande à 4 canaux EIB – encastrable – permet d'envoyer des commandes à d'autres dispositifs d'actionnement, par le biais du bus KNX/EIB qui le relie au système de Building Automation. Le boîtier de commande est alimenté par la ligne bus, et chaque canal est muni de deux LEDs, une pour la localisation nocturne (LED ambre) et l'autre pour signaler l'état, avec fonctionnement configurable (LED verte). Le boîtier de commande est placé dans des boîtes d'encastrement standard, et monté sur des supports de la série Chorus, dans l'espace de deux modules.	
FONCTIONS	
Chacun des 4 boutons est configuré avec le logiciel ETS pour réaliser une des fonctions énumérées ci-après. Gestion des entrées / Transmission des objets sur le bus : - gestion des fronts avec l'entrée des commandes (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) - gestion des fronts avec l'entrée des séquences (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) avec 4 objets de communication et intervalles de temporisation - gestion pression brève / prolongée avec transmission des commandes (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) - activation / blocage des boutons Scénarios : - gestion des scénarios avec objet d'1 byte - entrée des commandes de mémorisation des scénarios - gestion des scénarios en séquence Contrôles prioritaires : - entrée des contrôles prioritaires Commande des volets / rideaux : - avec bouton simple ou double Commande graduateur : - avec bouton simple ou double - avec télégramme de stop ou d'entrée cyclique - avec entrée de la valeur de luminosité (0% - 100%) Contrôle LED de sortie : - modalité Marche/Arrêt - modalité de clignotement Séquences de commutation : - avec objets à 1 bit sur bus (de 2 à 5)	
SCHEMA DES CONNEXIONS (Figure B)	
INSTALLATION	
ATTENTION : l'installation du dispositif ne doit être effectuée que par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur et aux lignes directrices pour les installations KNX/EIB, qui sont exposées dans le Manuel Technique.	
CONNEXIONS ÉLECTRIQUES Distance minimale bus – ligne électrique (Figure C) Fixation de la borne à fiche (Figure D) ACHÈVEMENT Avec un tournevis, enlever les verres escamotables situés à côté des boutons, et placer les étiquettes (comprises dans la fourniture) avec les icônes des fonctions, pour identifier la fonction de chaque bouton. Remettre les verres qu'on avait enlevés. Insérer le dispositif dans un support Chorus, en faisant bien attention que la LED postérieure de programmation se trouve en bas. Compléter le support avec d'autres dispositifs Chorus ou avec des cache-trous, et le fixer au contenant choisi (boîte encastrable, boîte au mur, etc). Appliquer la plaque de finition. (Figure E)	
PROGRAMMATION AVEC LOGICIEL ETS	
Le dispositif doit être configuré avec le logiciel ETS. Le Manuel Technique contient des informations détaillées sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs.	
TECHNICAL DATA	
Communication	Bus KNX/EIB
Alimentation	Avec bus KNX/EIB, 29 V cc SELV
Absorption du courant par le bus	8 mA max.
Câble bus	KNX/EIB TP1
Éléments de commande	1 touche miniaturé de programmation adresse physique 4 touches de commande
Éléments d'affichage	1 LED rouge de programmation adresse physique 4 LED vertes avec fonctionnement configurable 4 LED ambre de localisation nocturne
Milieu d'utilisation	A l'intérieur, lieux secs
Température de fonctionnement	-5 ÷ +45 °C
Température de stockage	-25 ÷ +70 °C
Humidité relative	Max. 93% (sans condensation)
Connexion au bus	Borne à fiche, 2 pin Ø 1 mm
Degré de protection	IP20
Dimension	2 modules Chorus
Normes de référence	Niederspannungsrichtlinie 2006/95/CE Directive compatibilité électromagnétique 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2
Certifications	KNX/EIB

DEUTSCH	
ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	
Die 4-Kanal Tastatur EIB - für Unterputzmontage ermöglicht über den KNX/EIB-Bus, mit dem sie mit dem Building Automation System verbunden ist, die Übermittlung von Befehlen an andere Antriebseinrichtungen. Die Tastatur wird über die Buslinie versorgt und jeder Kanal ist mit zwei LEDs für die Nachtanzeige (orange LED) und die Statusanzeige mit konfigurierbarer Funktion (grüne LED) ausgestattet. Die Tastatur wird innerhalb normaler Unterputzdosen positioniert, und mit Haltern der Chorus-Reihe innerhalb von zwei Modulen montiert.	
FUNKTIONEN	
Jede der 4 Tasten wird mit der ETS-Software konfiguriert, um eine der nachfolgend aufgeführten Funktionen zu realisieren. Verwaltung Eingänge / Objektübertragung auf Bus: - Flankensteuerung mit Befehlsübermittlung (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) - Flankensteuerung mit Sequenzübermittlung (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) mit 4 Kommunikationsobjekten und Zeitintervallen - Verwaltung kurzer/ langer Druck mit Befehlsübermittlung (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) - Aktivierung/Sperrung Tasten Szenen: - Szenenverwaltung mit Objekt mit 1 byte - Befehlsübermittlung Speicherung von Szenen - Verwaltung von Szenensequenzen Zwangsführungen: - Übermittlung Zwangsführungen Steuerung Rollläden/Markisen: - Mit Einzel- oder Doppeltaste Dimmersteuerung: - Mit Einzel- oder Doppeltaste - Mit Telegramm Stopp oder zyklischer Übermittlung - Mit Übermittlung Helligkeitswert (0% - 100%) LED-Überwachung des Ausgangs: - Betriebsart AN/AUS - Betriebsart blinkend Schaltsequenz: - Mit Objekten mit 1 bit auf Bus (von 2 bis 5)	
SCHEMA DES CONNEXIONS (abbildung B)	
ANSCHLUSSSCHEMA	
ACHTUNG: Die Installation des Geräts darf ausschließlich von qualifiziertem Personal gemäß der gültigen Richtlinien und den Installationsrichtlinien für KNX/EIB Installationen erfolgen, die im Technischen Handbuch beschrieben werden.	
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE Minimaler Abstand Bus - Stromleitung (abbildung C) Befestigung Einrastklemmen (abbildung D) VERVOLLSTÄNDIGUNG Mit einem Schraubenzieher die transparenten Abdeckungen neben den Tasten entfernen und die Etiketten (mitgeliefert) mit den Funktionssymbolen positionieren, um die Funktion der einzelnen Tasten zu kennzeichnen. Die transparenten Abdeckungen wieder montieren. Das Gerät in einen Chorus-Halter einsetzen, dabei beachten, dass sich die hintere Programmier-LED unten befindet. Den Halter mit anderen Chorus-Geräten oder Lochabdeckungen vervollständigen und im gewünschten Gehäuse montieren (Unterputz-, Aufputzdose, usw.). Die Frontblende montieren. (abbildung E)	
PROGRAMMIERUNG MIT EASY BASISGERÄT	
Das Gerät muss mit der ETS-Software konfiguriert werden. Detaillierte Informationen zu den Konfigurationsparametern und ihren Werten können dem Technischen Handbuch entnommen werden.	
TECHNICAL DATA	
Kommunikation	Bus KNX/EIB
Stromversorgung	Über KNX/EIB Bus, 29 V dc SELV
Stromaufnahme des Bus	max. 8 mA
Buskabel	KNX/EIB TP1
Bedienelemente	1 Miniatur-Programmiertaste physikalische Adresse 4 Bedientasten
Anzeigeelemente	1 rote Programmier-LED physikalische Adresse 4 grüne LEDs mit konfigurierbarer Funktion 4 orange LEDs für Nachtanzeige
Nutzungsumgebung	Innen, trockene Standorte
Betriebstemperatur	-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 ÷ +70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 93% (nicht kondenswasserbildend)
Busanschluss	Steckklemme 2 Pin Ø 1 mm
Schutzgrad	IP20
Abmessungen	2 Module Chorus
Normverweise	Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG EMV-Richtlinie 89/336/EWG, EN50428, EN50090-2-2
Zertifizierungen	KNX/EIB

ESPAÑOL
DESCRIPCIÓN GENERAL

La caja de pulsadores 4 canales EIB – empotrable permite enviar mandos a otros dispositivos actuadores, mediante el bus KNX/EIB a través del cual está conectada al sistema de Building Automation.

La caja de pulsadores está alimentada desde la línea bus y cada canal está dotado de dos LED, uno para la localización nocturna (LED ámbar) y uno de estado con funcionamiento configurable (LED verde).

La caja de pulsadores se coloca en el interior de cajas empotrables estándares, montada en los soportes de la serie Chorus en el espacio de dos módulos.

FUNCIONES

Cada uno de los 4 pulsadores se configura con el software ETS para realizar una de las funciones indicadas a continuación.

Gestión entradas / Transmisión objetos en el bus:

- gestión frentes con envío mandos (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte)
- gestión frentes con envío secuencias (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) con 4 objetos de comunicación e intervalos de temporización
- gestión presión breve / prolongada con transmisión mandos (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte)
- habilitación/bloqueo pulsadores

Escenarios:

- gestión escenarios con objeto de 1 byte
- envío mandos memorización escenarios
- gestión escenarios secuencia

Mandos prioritarios:

- envío mandos prioritarios

Mando persianas/cortinas:

- con pulsador individual o doble

Mando regulador:

- con pulsador individual o doble
- con telegrama de stop o envío cíclico
- con envío valor iluminación (0%-100%)

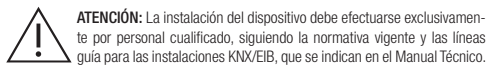
Control LED de salida:

- modalidad ON/OFF
- modalidad intermitente

Secuencias de conmutación:

- con objetos de 1 bit en bus (de 2 a 5)

ESQUEMA CONEXIONES (figura B)
INSTALACIÓN



CONEXIONES ELÉCTRICAS
Distancia mínima bus - línea eléctrica (figura C)
Fijación borne de conexión (figura D)

FINALIZACIÓN

Eliminar con la ayuda de un atomizador los vidrios extraíbles situados al lado de los pulsadores e introducir las etiquetas (suministradas) con los iconos de las funciones, para individualar la finalidad de los pulsadores individuales.

Volver a aplicar los vidrios eliminados.

Introducir el dispositivo en un soporte Chorus, prestando atención a que el LED posterior de programación se encuentre abajo.

Completar el soporte con otros dispositivos Chorus o tapas ciegas y fijarlo al contenedor elegido previamente (caja empotrable, caja de pared, etc).

Aplicar la placa de acabado. (figura E)

PROGRAMACIÓN CON SOFTWARE ETS

El dispositivo debe configurarse con el software ETS.

Informaciones detalladas en los parámetros de configuración y sus valores están contenidos en el Manual Técnico.

TECHNICAL DATA	
Comunicación	Bus KNX/EIB
Alimentación	Mediante bus KNX/EIB, 29 V cc SELV
Absorción corriente desde el bus	8 mA máx
Cable bus	KNX/EIB TP1
Elementos de mando	1 tecla miniatura de programación dirección física 4 teclas de mando
Elementos de visualización	1 LED rojo de programación dirección física 4 LED verdes con funcionamiento configurable 4 LED ámbar de localización nocturna
Ambiente de uso	Interno, lugares secos
Temperatura de funcionamiento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de almacenaje	-25 ÷ +70 °C
Humedad relativa	Máx 93% (no condensante)
Conexión al bus	Borne de conexión, 2 pin Ø 1 mm
Grado de protección	IP20
Dimensión	2 módulos Chorus
Referencias normativas	Directiva baja tensión 2006/95/CE Directiva compatibilidad electromagnética 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2
Certificaciones	KNX/EIB

PORTUGUÊS
DESCRIÇÃO GERAL

A botoneira de 4 canais EIB – de encastrar permite enviar comandos a outros dispositivos atuadores, por meio do BUS KNX/EIB mediante o qual é conectada ao sistema de Building Automation.

A botoneira é alimentada pela linha BUS e cada canal é equipado com dois LEDs, um para a localização noturna (LED ámbar) e um de estado com funcionamento configurável (LED verde). A botoneira está posicionada no interior das caixas de encastrar padrão, montada nos suportes da série Chorus no espaço de dois módulos.

FUNÇÕES

Cada um dos 4 botões é configurado com o software ETS para realizar uma das funções listadas a seguir.

Gestão entradas/Transmissão de objetos no BUS:

- gestão de partes frontais com envio de comandos (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte)
- gestão de partes frontais com envio e sequências (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte) com 4 objetos de comunicação e intervalos de temporização
- gestão de pressão breve/prolongada com transmissão de comandos (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte)
- ativação/bloqueio dos botões

Cenários:

- gestão dos cenários com objeto de 1 byte
- envio dos comandos de memorização dos cenários
- gestão de cenários em sequência

Comandos prioritários:

- envio dos comandos prioritários

Comando persianas/cortinas:

- com botão simples ou duplo

Comando regulador de luz:

- com botão simples ou duplo
- com telegrama de stop ou envio cíclico
- com envio do valor de luminosidade (0%-100%)

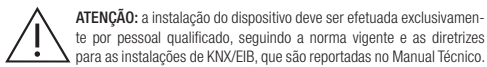
Controlo LED de saída:

- modalidade ON/OFF
- modalidade intermitente

Sequência de comutação:

- com objetos de 1 bit no BUS (de 2 a 5)

ESQUEMA DE CONEXÕES (Figura B)
INSTALAÇÃO



CONEXÕES ELÉTRICAS
Distância mínima BUS - linha elétrica (Figura C)
Fixação do terminal de acionamento (Figura D)

TÉRMINO

Remova com a ajuda de uma chave de fenda os vidros removíveis localizadas ao lado dos botões e insira as etiquetas (fornecidas) com os ícones das funções, para identificar a finalidade de cada botão. Coloque novamente os vidros removidos.

Insira o dispositivo em um suporte Chorus, certificando-se de que o LED traseiro de programação está na parte inferior.

Complete o suporte com outros dispositivos Chorus ou tampas e fixe-o à caixa escolhida (caixa de encastrar, caixa de parede, etc).

Aplique a placa de acabamento. (Figura E)

PROGRAMAÇÃO COM SOFTWARE ETS

O dispositivo deve ser configurado com o software ETS.

Informações detalhadas sobre os parâmetros de configuração e seus valores estão no Manual Técnico.

DADOS TÉCNICOS	
Comunicação	Bus KNX/EIB
Alimentação	Mediante BUS KNX/EIB, 29 V dc SELV
Absorção de corrente do BUS	8 mA máx.
Cabo BUS	KNX/EIB TP1
Elementos de comando	1 tecla miniatura de programação do endereço físico 4 teclas de comando
Elementos de visualização	1 LED vermelho de programação do endereço físico 4 LEDs verdes com funcionamento configurável 4 LEDs ámbar de localização noturna
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de funcionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de armazenamento	-25 ÷ +70 °C
Humidade relativa	Máx. 93% (não condensante)
Conexão ao BUS	Terminal de engate, 2 pin Ø 1 mm
Grau de proteção	IP20
Dimensão	2 módulos CHORUS
Referências normativas	Diretiva baixa tensão 2006/95/CE Diretiva de compatibilidade eletromagnética 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2
Certificações	KNX/EIB

ROMÂNĂ
DESCRIERE GENERALĂ

Panoul de comandă cu 4 canale EIB, cu montaj încastrat permite trimiterea comenzilor la alte mecanisme de acționare, prin intermediul magistralei KNX/EIB cu ajutorul căreia este conectată la sistemul Building Automation.

Panoul de comandă este alimentat de linia magistralei și fiecare canal este dotat cu două LED-uri, unul pentru localizarea pe timp de noapte (LED chihlimbariu) și unul de stare cu funcționare configurabilă (LED verde). Panoul de comandă este amplasat în interiorul dozelor cu montaj încastrat standard, instalat în suporturile din seria Chorus în spațiul pentru două module.

FUNCȚII

Fiecare dintre cele 4 butoane este configurat cu ajutorul software-ului ETS, pentru a realiza una dintre funcțiile specificate în continuare.

Gestionare intrări/transmiterea obiectelor pe magistrală:

- sistem de gestionare frontal cu trimitere comenzi (1 bit, 2 biți, 1 octet, 2 octeți)
- sistem de gestionare frontal cu trimitere secvențe (1 bit, 2 biți, 1 octet, 2 octeți) cu 4 obiecte de comunicare și intervale de temporizare
- gestionarea apăsării scurte/ prelungite cu transmitere de comenzi (1 bit, 2 biți, 1 octet, 2 octeți)
- activare/blocare butoane

Scenarii:

- gestionare scenarii cu obiect de 1 octet
- trimitere comenzi de memorare scenarii
- gestionare scenarii secvență

Comenzi prioritare:

- trimitere comenzi prioritare

Comandă jaluzele/perdele:

- cu buton simplu sau dublu

Comandă dispozitiv de reducere a tensiunii:

- cu buton simplu sau dublu
- cu telegramă de oprire sau de trimitere ciclică
- cu trimitere valoare luminozitate (0%-100%)

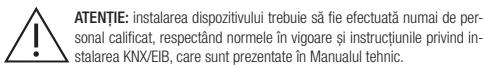
Control LED de ieșire:

- mod PORNIT/OPRIT
- mod intermitent

Secvențe de comutare:

- cu obiecte la 1 bit pe magistrală (de la 2 la 5)

SCHEMĂ DE CONEXIUNI (Figura B)
INSTALARE



CONEXIUNI ELECTRICE
Distanță minimă magistrală - linie electrică (Figura C)
Fixarea bornei de cuplare (Figura D)

FINALIZARE

Scoateți cu ajutorul unei șurubelnițe lamelele demontabile situate în lateralul butoanelor și introduceți etichetele (din dotare) cu pictogramele funcțiilor, pentru a specifica funcțiile butoanelor simple. Fixați la loc lamelele scoase.

Introduceți dispozitivul într-un suport Chorus, având grijă ca LED-ul de programare din spate să se afle în partea de jos.

Completați suportul cu alte dispozitive Chorus sau bușoane și fixați-l la cutia aleasă (doză cu montaj încastrat, doză cu montaj în perete etc).

Aplicați rama de finisaj. (Figura E)

PROGRAMARE CU SOFTWARE-UL ETS

Dispozitivul trebuie să fie configurat cu software-ul ETS.

Pentru informații detaliate privind parametrii de configurare și valorile acestora, consultați Manualul tehnic.

DATE TEHNICE	
Comunicare	Magistrală KNX/EIB
Alimentare	Prin intermediul magistralei KNX/EIB, 29 Vcc SELV
Absorbție de curent de la magistrală	maxim 8 mA
Cablu magistrală	KNX/EIB TP1
Elemente de comandă	1 tastă miniaturală de programare adresă fizică 4 taste de comandă
Elemente de vizualizare	1 LED roșu de programare adresă fizică 4 LED-uri verzi cu funcționare configurabilă 4 LED-uri chihlimbarii de localizare pe timp de noapte
Mediu de utilizare	În interior, în locuri uscate
Temperatură de funcționare	-5 ÷ +45 °C
Temperatură de depozitare	-25 ÷ +70 °C
Umiditate relativă	Maxim 93% (fără condens)
Conexiune la magistrală	Bornă de cuplare cu 2 pini Ø 1 mm
Grad de protecție	IP20
Dimensiune	2 module Chorus
Referințe normative	Directiva 2006/95/CE privind echipamentele de joasă tensiune Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2
Certificări	KNX/EIB

Ai sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:

According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì + venerdì - monday + friday

+39 035 946 260

@ sat@gewiss.com
www.gewiss.com



IT Seguire le istruzioni e conservarlo per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Ripetere le vigenti norme sugli impianti. **- EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems. **- FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations. **- DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unschadensmäßiger Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen. **- ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones. **- PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas. **- RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele

